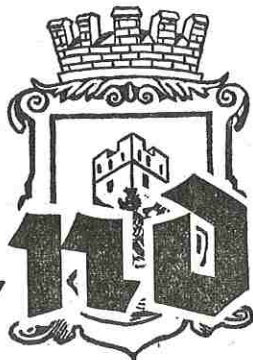


Verschleißpreis 1.70 (incl. 8% MwSt.)  
Verlagspostamt 6500 Landeck, Tirol  
Erscheinungsort Landeck P. b. b.



# Gemeindezeitung

MIT FERNSEHPROGRAMM

FÜR DEN BEZIRK LANDECK-TIROL

Erscheint jeden Samstag. Vierteljährlicher Bezugspreis S 22.- (einschl. 8% Mehrwertsteuer) Schriftleitung u. Verwaltung: 6500 Landeck, Rathaus, Ruf 2214 oder 2403

Herausgeber, Eigentümer u. Verleger: Stadtgemeinde Landeck - Für Verleger, Inhalt u. Inseratenteil verantwortlich: Wendelin Scherl, Landeck, Ulrichstraße 68, Tel. 2444  
Druck: Tyrolia Landeck, Malsersstraße 15

Nr. 49

Landeck, 8. Dezember 1973

28. Jahrgang

## ADVENTSINGEN



Kartenvorverkauf: Buchhandlung Tyrolia

Eintritt: S 25.- für Erwachsene  
S 10.- für Kinder

Die Kirchenchöre der Stadtpfarrten Landeck, Bruggen und Perjen veranstalten am 3. Adventssonntag, 16. Dezember 1973, im Festsaal der Pontplatzkaserne ein Adventsingen.

Aufführungen: 14.00 Uhr für Kinder und Aktion 365 und um 20.00 Uhr

Mitwirkende:

Die Stadtkirchenchöre Landeck, Bruggen und Perjen

ein Bläserensemble der Stadtmusikkapellen Landeck und Perjen

die Spielgruppe Juen-Öttl

das Bindertrio aus Zell am Ziller

Spielgruppe der Geschwister Romen

ein Kinderchor

Schüler- und Schülerinnen der Volks-, Haupt- und Sonderschule

eine Orffgruppe des Gymnasiums Landeck

Sprecher: Engelbert Nadlinger

Gesamtleitung: Othmar Schimpföbl

Dekoration: Blumenhaus Kurt Hammerl

Beleuchtung: Elektro Franz Walch

Tonanlage: Firma Schwendinger und Fink

### kurzinformation der volksbank landeck

Vom Geld reden kann jeder! Wollen Sie aber richtig beraten werden, dann kommen Sie zum heimischen Bankinstitut! Wir zeigen Ihnen den WEG ZUM ERFOLG!

seit 1875

spar



Vorschusskasse

für den bezirk landeck r. g. m. b. h.

landeck  
mit filialen:  
st. anton + ischgl

# Pfarrer Johannes Jais — d'r Oafner Gratsch — 80 Jahre alt

Am 28. November vollendete Pfarrer Johannes Jais in Kauns sein 80. Lebensjahr. Nach schwerer gutüberstandener Krankheit, konnte Pfarrer Jais körperlich und geistig frisch und rege in schlichtem Kreise dieses Jubiläum feiern.

Der Jubilar, geliebt und geehrt in der Pfarre Kauns — auch Kaunerberg gehört dazu — die er seit 1931 seelsorglich betreut, hat immer Zeit zu einem gemütlichen Gespräch mit seinen zahlreichen Gästen, Freunden und Mitbrüdern, die im Kauner Widum einkehren und dort gut bewirtet werden.

Pfarrer Jais, geboren am 28. November 1893 in Imst, ist der Sohn eines Webemeisters und Werkführers. Sein Studium der Theologie vollendete er in Brixen. 1917 zum Priester geweiht, versah er Seelsorgstätigkeiten in St. Leonhard, Terenten, Mals, Telfs, Matrei am Brenner, ehe er zum Pfarrer von Kauns ernannt wurde.

Stets große Begeisterung zeigte der Jubilar für Schifahren und Bergsteigen, seine Liebe gilt aber neben seiner Seelsorgetätigkeit dem Erzählen und Dichten. Bekannt ist er als Mitherausgeber des Gedichtbandes „Derhuam“ mit seinem Bruder Karl Jais, ein ebenso geschätzter Dialektdichter, der den Beinamen „Gletscherpfarrer“ (Vent) erhielt.

Johannes Jais, genannt „d'r Oafner Gratsch“, hat sich durch Veröffentlichungen in verschiedenen Zeitungen, durch Gedichte für Festfeiern und Brauchtumsveranstaltungen, durch Abfassen von Essays und als Rezitator von Mundartgedichten einen Namen — Gratsch — gemacht.

1967 feierte Johannes Jais sein Goldenes Priesterjubiläum. Unter den zahlreichen Ehrengästen hatte sich damals auch die bekannte Mundartdichterin Anni Kraus eingefunden und in einem Gedicht ihre Wertschätzung ausgedrückt.

Nette und besinnliche Worte hat Jais selbst zu seinem damaligen Jubiläum gefunden. Nebenstehend abgedruckt haben wir nur die Jahreszahl verändert — auf den 80iger.

Jüngst hab' ich einen Vers verfaßt,  
Ihn mit „D'r Gratsch“ gleich unterschrieben.  
Der Setzer hat nicht aufgepaßt,  
Der Apostroph ist unterblieben.  
So ward zum Dr ich gestempelt.  
Das war mir aber gar nicht recht;  
Ich hab den Drucker angerempelt.  
Die Antwort drauf scheint mir nicht schlecht!  
„Mein Irrtum hat doch kein Gewicht!  
Der Titel macht den Dr nicht!“

D'r Gratsch

Jais hat im Laufe der Jahre für die vielfachen Leistungen für seine Pfarrgemeinde, für das Dekanat und das Land Tirol mehrfache Auszeichnungen erhalten. So wurde ihm 1967 die Verdienstmedaille des Landes, 1972 das Verdienstkreuz des Landes Tirol, 1970 auch das Ehrenkreuz der Tiroler Schützen, 1963 eine Auszeichnung der Land- und Forstwirtschaftskammer von Tirol verliehen, und 1957 erhielt er die Ehrenbürgerschaft der Gemeinden Kauns und Kaunerberg.

## ZUM JUBILÄUM

Schon 80! Kurze lange Zeit!  
Und wenn zurück ich blick:  
Nit wenig Freud, nit wenig Leid,  
Erfolg und Mißgeschick.

So ganz allein, ein alter Knecht,  
Sinkt manchmal mir der Mut,  
Komm' ich nicht mehr, wie einst zurecht  
Im anvertrauten Gut.

Und lockt's auch her vom Ackerrand  
Bald höhrend, schmeichelnd bald:  
Leg doch die Pflugschar aus der Hand  
Du bist zu schwach zu alt . . .

Dann denk ich mir: Bist, wie du bist!  
Pflug weiter - recht und schlecht:  
Wenn nur der Herr zufrieden ist,  
Mit seinem alten Knecht.

D'r Gratsch

In Anerkennung seiner Verdienste wurde Pfarrer Jais zum diesjährigen Jubiläum zum Geistlichen Rat ernannt.

Wir sprechen mit der Dorfbevölkerung dem Jubilar alle besten Wünsche aus und hoffen mit ihnen, daß der Oafner Gratsch noch lange auf seinem steilen Acker arbeiten kann.

### Staatliches Italienisches Fremdenverkehrsamt Österreich

#### Ausnahmen von dem Allgemeinen Fahrverbot an Sonn- und Feiertagen in Italien

Unter Bezugnahme auf bereits erschienene Pressenotizen bestätigen wir, daß in Italien an Sonn- und Feiertagen, von 0-24 Uhr, ein allgemeines Fahrverbot für in- und ausländische Autos, Motor und Motorfahräder, Motorboote und -schiffe, sowie Privat- und Tourenflugzeuge eingeführt wurde.

Das Verbot bezieht sich auch auf mit Gas oder Elektrizität betriebene Kraftfahrzeuge sowie Segelboote und -schiffe, die mit einem Hilfsmotor ausgerüstet sind.

Ausgenommen von diesem Fahrverbot an Sonn- und Feiertagen sind hingegen, unter anderem, Linienbusse, in- und ausländische Mietbusse (Reisebüro-Fahrten) sowie Taxi und Charterflüge.

Gleichzeitig gilt an allen Tagen eine allgemeine Geschwindigkeitsbeschränkung von 100 km/h auf Straßen und 120 km/h auf Autobahnen.

Der Direktor: (Renato Bortoluzzi)

## 81. ordentliche Generalversammlung der Spar- und Vorschußkasse

Mehr als 200 Mitglieder der Spar- und Vorschußkasse für den Bezirk Landeck hatten sich dieser Tage im Landecker Hotel Sonne zur zweiten 81. ordentlichen Generalversammlung eingefunden, um die Rechenschaftsberichte entgegenzunehmen, Berichte über die gegenwärtige Situation im Geld- und Kreditwesen zu hören und um über vorliegende Anträge Beschlüsse zu fassen. Die Vorsitzführung bei der Generalversammlung oblag, stellvertretend für den Vorsitzenden des Aufsichtsrates, Direktor Anton Fink, dem Landecker Bürgermeister, Anton Braun. Nach der Eröffnung der Generalversammlung und der Begrüßung stellte man die Beschlussfähigkeit fest und bestellte sowohl Stimmzähler, wie Protokollführer. Kommerzialrat Vizebürgermeister Ehrenreich Greuter nahm in seiner Eigenschaft als Obmann des Vorstandes im Anschluß daran die Ehrung von Mitgliedern der Genossenschaft vor, die dem Institut durch ein Vierteljahrhundert die Treue hielten. Von seiten der Spar- und Vorschußkasse erkannte man an den nachstehenden Persönlichkeiten Golddukaten als äußeres Zeichen der Verbundenheit zu: Ludwig Erhart, Ferdinand Hubinger, Willi Hainz, Franz Zangerl, Josef Härting, Oskar Gstrein, Firma Schwendinger und Fink, August Grisseemann, Michael Traxl, Ing. Ferdinand Marth, Richard Jarosch, Dorfgemeinschaft Grins, Fridolin Otto, Ernst Kurz, Isidor Netzer, Eugen Jörg, Firma Rudolf Ortner, Alpvverwaltung des Zweidrittelgerichtes, Frieda Strolz, Sigurd Langes, Peter Fleisch, Ludwig Lorenz, Anton Kleinhans, Maria Fleisch, Albert Zangerl, Hubert Probst, Josef Staggl, Hedwig Glonig, Anton Wille, Ernst Bernardi, SV Landeck, Sophie Niggler, Engelbert Mair, Josef Pichler, Josef Pircher, Albert Falch, Barbara Kofler, Josef Heiß, Ida Pfenninger und der Gemeinde St. Anton.

Den Geschäftsbericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 1972, verbunden mit der Vorlage der Jahresbilanz zum 31. Dezember 1972 erstattete Vorstandsobmann Vizebürgermeister Komm.-Rat Ehrenreich Greuter. Er konnte dabei über eine neuerliche und sehr erfreuliche Aufwärtsentwicklung in allen Geschäftsbereichen des Institutes berichten. So erhöhte sich die Bilanzsumme, die 1971 371,699.213,15 Schilling betrug, um 81,950.217,11 Schilling auf nunmehr 453,649.430,26 Schilling, was einer Steigerung um 22 Prozent gleichkommt. Die Spareinlagen stiegen auf 180,203.150,39 Schilling, bei den Krediten verzeichnete man einen Zuwachs um 20,7 Prozent. Die Summe der Kredite erhöhte sich von 249,494.319,68 Schilling im Jahre 1971 um 51,714.460,72 Schilling auf nunmehr 301,208.780,40 Schilling. Geradezu erstaunlich ist jedoch der im Geschäftsjahr 1972 um gleich 38,2 Prozent gestiegene Umsatz des Institutes. Verzeichnete man 1971 bei 507.433 Buchungsposten einen Umsatz von 5.921,101.294,87 Schilling, so konnte man 1972 bei 585.515 Buchungsposten (Steigerung 15,3 Prozent) einen Umsatz von 8.188,306.580,45 Schilling erzielen. Die Zahl der Mitglieder der Genossenschaft erhöhte sich 1972 um 369, was einer Steigerung von 11,9 Prozent gleichkommt und beträgt jetzt 3454.

Direktor Dipl.-Vw. Helmut Holzmann kam in seinem erläuternden Vortrag zum Rechnungsjahr 1972, nach einer einleitenden Beleuchtung des wirtschaftlichen und monetären Bereiches aus der Gesamtsicht auf prägnante Punkte innerhalb des Institutes zu sprechen. Wie er unter anderem mitteilte, kam 1972 die straffe Hand der Währungsbehörde voll zur Wirkung. Im Ausleihungsgeschäft haben sich die einschneidenden Maßnahmen überaus drosselnd ausgewirkt, dazu macht sich beim Kreditzuwachs gleichfalls die bekannte 12-Prozent-Klausel geschäftshemmend bemerkbar. Diese Fakten, vom Fiskus unverrückbar und mit Messerschärfe gesetzt, kontrollieren das Kreditgeschäft erbarmungslos und bestimmen die Kreditpolitik schlechthin. „Auch wir bekennen uns vorbehaltlos zur Stabilisierung“, sagte Direktor Holzmann in diesem Zusammenhang wörtlich, „ihr ist unbedingt der Vorrang einzuräumen. Aber geht es nicht alle an und wie weit kann dieser hochempfindliche Bogen gespannt werden?“ Ungeachtet dieser Schwierigkeiten habe man sich auch 1972 darum bemüht, die an die Spar- und Vorschußkasse herangetragenen Finanzierungswünsche zu erfüllen, es sind auch über die Partnerschaftsinstitute namhafte Millionen in den Bezirk Landeck geflossen. Unverkennbar sei jedoch, daß dies auf Grund der Drosselungsmaßnahmen immer schwieriger, aufwendiger und der Erfolg — insbesondere in letzter Zeit — immer sporadischer wird.

Direktor Holzmann konnte der Generalversammlung aber auch über erfreuliche Fakten Mitteilung machen. Neben den rund 22.000 Konten, die das Institut derzeit verwaltet, sind es vor allem die Filialen in St. Anton am Arlberg und in Ischgl, die eine sehr erfreuliche Entwicklung nehmen und zur imposanten, weit über dem Durchschnitt liegenden Umsatzsteigerung von über 38 Prozent wesentlich beitragen.

Auch die Buchungszentrale der Spar- und Vorschußkasse, das Rechenzentrum West, habe sich bei der Bewältigung der vielfältig anfallenden Arbeiten hervorragend bewährt. Direktor Holzmann schloß seine Ausführungen mit einem herzlichen Dank an die Mitglieder, die Herren des Aufsichtsrates, des Vorstandes und alle Mitarbeiter. Die Generalversammlung genehmigte die Jahresrechnung 1972 und die Verwendung des Reingewinnes 1972 (Ausschüttung einer 6prozentigen Dividende, 25 Prozent Kapitalertragssteuer, Gewinnzufuhr an satzungsgemäße Rücklage und Zuweisung für Angestellten-Pensionsfonds) und entlastete im Anschluß daran Vorstand und Aufsichtsrat. Der Prüfungsbericht des Österreichischen Genossenschaftsverbandes wurde nach Verlesung und Stellungnahme des Aufsichtsrates zustimmend zur Kenntnis genommen. Die Bestellung von drei ehrenamtlichen Vorstandsmitgliedern ergab die Wiederwahl von Obmann Komm.-Rat Ehrenreich Greuter, Obmannstellvertreter Dr. Karl Thaler und Vorstandsmitglied Komm.-Rat Josef Deisenberger. Die durchgeführte Ergänzungswahl in den Aufsichtsrat brachte die Wiederbestellung der bisherigen Mitglieder Baumeister Ing. Herbert Streng und Oskar Gstrein.

# SCHIMODE

Haus der Mode - Landeck

# bilgeri

## SUCHEN SIE SCHI- und SPORTMODE -

außergewöhnliche Modelle, aufregende Farben und Schnitte? Wir können Ihre Wünsche erfüllen. Denn in unserer Spezialabteilung ist alles für den Wintersport bestens vorbereitet. Anoraks - Liftanzüge und Schihosen von den interessantesten Herstellern. Schimode im Totallook. Bitte kommen Sie am besten selbst, wir laden Sie herzlichst ein, zu einem unverbindlichen Schimode-Bummel.

# Fernsehprogramm

9.12.-15.12.

## Sonntag, 9. Dezember

### 1. Programm:

- 16.00 Skippy, das Känguruh
- 16.25 Die Welt der Briefmarke
- 16.55 Skigymnastik
- 17.25 Ernst Fuchs: Dialog mit Bildern
- 17.55 Gute-Nacht-Sendung
- 18.00 Das Polargebiet
- 18.30 WWM – Wer weiß mehr?
- 19.30 Zeit im Bild
- 19.45 Sport
- 20.10 Adventgespräch
- 20.20 Tatort
- 21.50 Zeit im Bild und Sport

### 2. Programm:

- 18.00 Wochenmagazin
- 18.30 Der Traum vom guten weißen Gott
- 19.30 Zeit im Bild
- 19.45 Kultur – speziell
- 20.10 Bildung – kurz – aktuell
- 20.20 Tschaikowskij
- 22.50 Die Frage des Christen
- 22.55 Zeit im Bild

## Montag, 10. Dezember

### 1. Programm:

- 18.00 Teletest
- 18.30 Stan Laurel & Oliver Hardy
- 18.55 Wirtschaft nah gesehen
- 20.15 Die „2“
- 21.05 Werbung
- 21.10 ORF – Transparent
- 21.20 Das zehnte Bundesland
- 22.30 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 18.30 Was könnte ich werden?
- 19.00 Das behinderte Kind
- 20.15 Von Magiern und magischen Zirkeln
- 21.10 Markheim
- 21.35 Telereisen

## Dienstag, 11. Dezember

### 1. Programm:

- 18.00 Walter and Connie
- 18.30 Paradiese der Tiere
- 20.15 Welt des Buches
- 21.00 Werbung
- 21.05 Brief einer Unbekannten
- 22.15 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 18.30 Formale Logik
- 19.00 Meeresbiologie
- 20.15 Hitjournal
- 21.00 Quiz Einundzwanzig
- 21.45 Telereisen

## Mittwoch, 12. Dezember

### 1. Programm:

- 10.00 Physik für alle
- 10.30 Neue Mathematik
- 11.00 Tschaikowskij
- 16.30 Das seltsame Ungeheuer
- 17.10 Wir formen Ton
- 17.35 Das kleine Sport-ABC
- 18.00 Parlons Français
- 18.30 Fernsehküche: Fasan mit Champagnerkraut
- 18.55 Belangsendung der ÖVP
- 20.15 Mary's music
- 21.00 Werbung
- 21.05 Querschnitte
- 22.05 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 18.30 Dekalog
- 19.00 Planet Weltstadt
- 20.15 Inferno von August Strindberg
- 22.15 Telereisen

## Donnerstag, 13. Dezember

### 1. Programm:

- 10.00 Was könnte ich werden?
- 10.30 Zu Gast bei Josef Mikl
- 11.00 Pioniere der Luftfahrt
- 11.30 Vision USA
- 12.00 Dekalog
- 18.00 Italia ciao
- 18.30 Sportmosaik
- 18.55 Wohngeflüster
- 20.15 Slogan – eine Liebesgeschichte
- 21.45 Werbung
- 21.50 Das Ohr
- 22.20 Zeit im Bild

### 2. Programm:

- 18.30 Pioniere der Luftfahrt
- 19.00 Untermieter bei Frau Neumann
- 20.15 Dalli, Dalli
- 21.45 Geschichten, die nicht zu erklären sind
- 22.10 Telereisen

## Freitag, 14. Dezember

### 1. Programm:

- 10.00 Physik für alle
- 10.30 Neue Mathematik
- 11.00 Brief einer Unbekannten
- 18.00 Neues aus der Landwirtschaft
- 18.30 Verliebt in eine Hexe
- 18.55 Belangsendung der Industriellenvereinigung
- 20.15 Aktenzeichen XY – ungelöst
- 21.15 Werbung

- 21.20 Offen gesagt
- 22.20 Zeit im Bild
- 22.25 Verliebt, verrückt und nicht verheiratet
- 23.50 Aktenzeichen XY – ungelöst

### 2. Programm:

- 18.30 Was man wissen sollte – Gelerntes aufgefrischt
- 18.45 Einführung in die Elektronik
- 20.00 Zum Wochenende unterwegs
- 20.15 Das süße Leben
- 23.05 Telereisen

## Samstag, 15. Dezember

### 1. Programm:

- 15.00 Hauskonzert
- 16.05 Das kleine Haus
- 16.30 Gulp
- 16.35 Unser trautes Heim
- 17.00 Seniorenclub
- 18.00 Ich bin der Meinung
- 18.30 Kultur – speziell
- 18.55 Guten Abend am Samstag... sagt Heinz Conrads
- 20.15 Johannes Heesters – 70 Jahre jung
- 21.45 Werbung
- 21.50 Sport
- 22.20 Zeit im Bild
- 22.25 Blut im Schnee

### 2. Programm:

- 17.05 Louis Pasteur
- 18.30 Der Fall von nebenan
- 18.55 Musiknachrichten
- anschl. Freude an Musik – Roberta Peters
- 20.15 Alle Jahre wieder
- 21.35 Zeit im Bild

### Gleichbleibende Sendungen von Montag bis Freitag

### 1. Programm:

- 18.25 Gute-Nacht-Sendung
- 19.00 Österreichbild
- 19.20 ORF heute abend
- 19.24 Werbung
- 19.30 Zeit im Bild und Kultur
- 20.00 Werbung
- 20.06 Sport
- 20.09 Werbung

### 2. Programm:

- 19.30 Zeit im Bild
- 20.00 ORF heute abend
- 20.06 Sport
- 20.09 Bildung – kurz – aktuell

Mehr Freude am Skisport, bequem den ganzen Tag,  
keine feuchten Schuhe mehr, hervorragende Paßform

## Venet-Jetskihose nach Maß

von der

**Maßschneiderei Franz Huber** Fischerstraße 3, 6500 Landeck

neue Telefonnummer 05442-3307

Schneidergesellin bei bester Entlohnung wird eingestellt.

5

Kinder, holt euch  
den schönen

# Volksbank- Adventkalender

Ja, in der Nikolaus-Sparwoche bekommt ihr gratis von der Volksbank einen schönen Adventkalender. Lauft schnell zur nächsten Volksbank und löst diesen Gutschein ein. Wenn ihr wollt, könnt ihr ihn auch einschicken.



hoffentlich bekomme ich zu Weihnachten ein Volksbank-Sparbuch!

Ausschneiden und zur Volksbank mitnehmen!

**Gutschein**  
für  
**1 Adventkalender**

**Volksbank**

Dieser Gutschein wird von allen Tiroler Volksbanken eingelöst!

seit 1875  
**spar**

**Vorschusskasse**  
für den bezirk landeck r. g. m. b. h.

mit Filialen in St. Anton am Arlberg, Ischgl.

Kalisch-Werbung

## Fremdenverkehrsverband des Landecker Talkessels hält Generalversammlung

Kürzlich fand im Hotel Sonne die 26. Vollversammlung des Fremdenverkehrsverbandes, dem Landeck, Zams, Tobadill und Stanz angehören, statt.

Obmann des Verbandes, Stadtrat Helmut Dapunt, konnte hiezu neben den Ausschußmitgliedern auch Herrn Bezirkshauptmann Hofrat DDr. Lunger, die Herren Bürgermeister Braun aus Landeck, Fraidl aus Zams und Kolp aus Tobadill, den Landesrechnungsdirektor des Landesfremdenverkehrsverbandes, Herrn Feiersinger, sowie ca. 60 erschienene Mitglieder begrüßen. Erstaunlich - wie fast in jedem Jahr - daß von den 622 derzeitigen Mitgliedern nur rund  $\frac{1}{10}$  zur Vollversammlung erschienen ist; es kann wohl so beurteilt werden, daß die Fehlenden mit der Führung des Verbandes und den gefaßten Beschlüssen bzw. mit der Arbeit des Ausschusses voll zufrieden sind.

Im Anschluß an die Begrüßung legte Obmann Dapunt einen Tätigkeitsbericht über durchgeführte Arbeiten, Situation und Stand der Seilförderanlagen und vor allem über durchgeführte Arbeiten um eine intensive Gästewerbung dar.

So wurde besonders die Erstellung eines Pauschalarrangements hervorgehoben, das großen Anklang gefunden hatte, und durch intensive Werbung auch dementsprechenden Erfolg — zahlreiche Abschlüsse — gebracht hat.

Von seiten der Gäste wurde die neueingeführte Gästekarte begrüßt, gibt es doch mit der Karte einige Ermäßigungen und macht sich dadurch interessant.

Daß die Renovierung des Schlosses abgeschlossen werden konnte und nun für einen großen Teil interessierter Gäste Besuchsmöglichkeiten bestanden, wurde als sehr positiv hervorgehoben.

Im Ausland war man auch nicht untätig: Werbung während der Österreichwoche in Düsseldorf — den Fremdenverkehrsverband Landeck-Zams und Umgebung vertrat Frl. Blunder aus Zams — brachte sicherlich Erfolg.

Die Aufschlüsselungen der Nächtigungen rückblickend bis 1969 ergab für die Sommersaison folgendes Bild: Anstieg von 96.350 Nächtigungen (1969) auf 147.876 (1973), wobei während der letzten Jahre die Nächtigungszahl weiter stieg, zum Vergleich in anderen Orten ein Rückgang oder stationärer Stand zu verzeichnen ist.

In der Wintersaison zeigt sich eine sehr wesentliche Steigerung: der Anstieg von 34.464 Nächtigungen (1971/72) auf 43.500 (Winter 72/73) ist bemerkenswert. In Prozent ausgedrückt ergibt sich (1969-73) für die Winternächtigungszahl eine Steigerung von 36%, für Sommersaison Steigerung von 39% in Landeck, 85% in Zams.

Obmann Stadtrat Dapunt sprach im Anschluß an die Ausführung dieser Erfolgszahlen einen besonderen Dank der Volkstumsgruppe Landeck unter Obman H. Unterhuber für die Durchführung der Tiroler Abende und die Werbung für den Landecker Talkessel bei Auslandsfahrten. Ein weiterer Dank galt der Bergwacht Landeck für ihr ständiges Bemühen und Mithelfen um die Erhaltung der Landschaft als Erholungsraum für Einheimische und Gäste. Viel Beifall erhielt auch die Arbeit des Verschönerungsvereines Zams unter Obmann Traxl.

Frau Gmeiner, Geschäftsführerin des FVV, gab Bericht über durchgeführte Aktionen zur Hebung des Fremdenverkehrs (Unterhaltung, Tanzmusik, Prospektausarbeitung, Winterprospekt, Konzerte, Tiroler Abende, Theatergruppe, Volksmärsche Landeck und Zams, Venetmarsch, Int. Wildwasserrennen, um einige zu nennen). Im besonderen wurde vermerkt, daß eine weitere Steigerung, wie schon erwähnt, erzielt werden konnte, trotz allgemeiner Rückgänge in anderen Orten.

Nach dem Bericht des Kassiers und dessen Entlastung wurde der Ausschuß neu gewählt, ebenso 3 Rechnungsprüfer.

Der Ausschuß bestimmte dann aus seinem Kreis den Obmann für die nächsten Jahre — Stadtrat Helmut Dapunt wurde als Obmann wieder bestätigt.

Im Anschluß an einige Anregungen unter Punkt Allfälliges im besonderen Hallenbadbau, Venet-Thial Fusionierung sowie Salzstreuung betreffend, wurde die 26. Vollversammlung geschlossen.

### Vogelschau und Prämierung in Landeck

Im Rahmen der Feierlichkeiten „50 Jahre Stadt Landeck“ hat der Oberinntaler Vogelzuchtverein Landeck am 3. und 4. November im Vereinshaussaal Landeck eine Vogelschau mit Prämierung veranstaltet.



**veneteseilbahn**  
SEEHÖHE 780-2208  
**LANDECK-ZAMS - TIROL**

**Aufnahme des  
Winterfahrbetriebes 73-74**  
(und Skibus)  
**ab Samstag, 8. Dezember 1973**

Auch umfangreiche Pistenverbesserungen, maschinelle Präparierung auf Abfahrt West (1L Landeck) und Abfahrt Ost (1Z Zams) bis ins Tal mit 2 Pistenmaschinen.

Auch beste Rodelbahn ab Zwischenstation.

Gezeigt wurden Kanarien hell und dunkel, Kreuzungen Stieglitz und Kanarie, Exoten, Wellensittiche aller Farbschläge, Großsittiche, Graupapageien, Zwergpapageien und ein 17 kg schwerer Truthahn (amerikanische Breitbrustputen) mit Henne.

Davon wurden 80 Vögel durch einen Schweizer Preisrichter einer eingehenden Prüfung unterzogen und wie folgt prämiert.

Den Champion der Ausstellung stellte Karl Januske mit einem Kanarienvogel der Klasse hell. Ihm folgten Rudolf Litsch.

Mit Dunkelvögel siegte Herbert Seelos gefolgt von Rudolf Litsch. Sieger mit Zwergpapageien war Othmar Deisenberger sen. gefolgt von Ludwig Haßlwanger und Rudolf Litsch.

Für Wellensittich opalin 1973 erhielt Othmar Deisenberger sen. den 1. Preis gefolgt von Rudolf Litsch und Irene Ehrlich.

Mit Wellensittich normal siegte Karl Ehrlich gefolgt von Rudolf Litsch und Irene Ehrlich.

Sieger mit Inos und Schecken war Othmar Deisenberger sen. gefolgt von Rudolf Litsch.

Für Wellensittich opalin 1972 erreichte Othmar Deisenberger sen., für Gestaltskanarien Helmut Hilkersberger und für 1. Preis.

Exoten Hans Haßlwanger die erforderlichen Punkte für den Im Rahmen einer schlichten Feier wurde die Preisverteilung am 21. November im Gasthof Nußbaum in Landeck-Perjen getätigt.

## Akad. Maler Gerald Nitsche und seine Werke Ausstellung vom 3. 11. — 25. 11. in der Städt. Galerie Lienz

„Gut Ding braucht Langeweile“, bemerkt Gerald Nitsche bei Durchsicht seiner jüngsten Arbeiten.

Hinter solchen Formulierungen verbirgt sich nicht nur Nitsches Freude am Spiel mit Worten, sondern auch ein erfrischendes Maß an Selbstironie. Diese wohl bewußt naive Spielfreude, gepaart mit ironischer Distanz sich selbst und seiner Umwelt und damit auch all den Dingen gegenüber, die er malt, prägen Gerald Nitsches schillerndes Oeuvre.

Der Maler und Kunsterzieher, Leiter von Tiefdruckseminaren, Kunstkritiker und Organisator von Ausstellungen erprobt alle technischen Mittel, er malt und aquarelliert, zeichnet mit Blei, Feder und Ölkreide, radiert, spielt mit thematischen Vorwürfen, mit realen Gegenständen ebenso, wie mit der eigenen krausen Phantasie und immer neuen bildnerischen Assoziationen. Dieses Spiel wird freilich sehr sensibel kontrolliert, relativiert oder auch ganz in Frage gestellt. Darüber sollte weder die thematische Vielfalt des Künstlers hinwegtäuschen, noch seine extreme Bildsprache, die zwischen puristischen und wild wuchernden Zeichen hin und her pendelt.

Nitsche begegnet uns hier in den äußeren und inneren Bildern aus rund sechs Jahren. Die Unterscheidung, die der Künstler vornimmt, überrascht fürs erste, hat aber nichts mit einer engen formalen Etikettierung gemein. Es geht ihm vielmehr darum, Grundanliegen seines Schaffens festzuhalten.

Äußere Bilder: das bedeutet Festhalten an durchaus realistischen Erscheinungsformen, an Gegenständen, an der Landschaft, an der Architektur oder an der menschlichen Gestalt. Innere Bilder: das bedeutet freies Assoziieren, Aneinanderreihen von Vorstellungen, Symbolen und Wahrnehmungen aus dem Unterbewußten.

Die beiden Begriffe sind natürlich nicht klar voneinander abzugrenzen, sie überlagern sich da und dort. So taucht in den inneren Bildern, besonders in den Poparbeiten der sechziger Jahre viel Gegenständliches auf; in den äußeren Bildern finden sich wiederum nicht nur reale Erscheinungsformen, sondern auch Vorstellungen von Gegenständen, Erinnerungen an Landschaft

## Fa. Josef Jöchler verloste 3 Olympia Schreibmaschinen



Photo Mathis

Im September startete die Fa. Josef Jöchler aus Landeck eine Flugblätteraktion. Die Flugblätter, beigelegt im Gemeindeblatt sowie in den Zeitungen, die in der Buchhandlung Jöchler verkauft wurden, ebenso bei Rechnungen der Firma, waren mit Name und Adresse ausgefüllt bis 30. September einzusenden. Kürzlich wurden in Anwesenheit des Notars die drei Gewinner (Bild) der Olympia Schreibmaschinen ermittelt.

Im Bild von links: Hubert Pirschner, Zams; Martha Stocker, Landeck; Ing. Josef Auer, Landeck. p.r.

ten oder Architekturformen. In beiden Gruppen, in den stillen, meist kleinformatigen äußeren Bildern und in den großen, oft surreal anmutenden Bildern überzeugen Gerald Nitsches bildnerische Sensibilität, seine Spontaneität und Lebendigkeit, die er auch in komplizierten künstlerischen Prozessen zu bewahren weiß.

Krista Hauser

### Sprechttag

Die Land- und Forstwirtschaftliche Sozialversicherungsanstalt und die Pensionsversicherungsanstalt der Bauern führen am 18. Dezember 1973 von 8 - 10.30 Uhr in Landeck, Bez. Landw. Kammer, einen Sprechtag durch.

Es wird in allen Angelegenheiten der Pensions- und Unfallversicherung Auskunft erteilt.

### Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter Lohnsteuerkarten 1974/75/76

Mit Ablauf dieses Jahres verlieren die im Jahr 1970 ausgestellten Lohnsteuerkarten ihre Gültigkeit. Die Gemeinden haben bereits damit begonnen, die neuen Lohnsteuerkarten an die Steuerpflichtigen zu versenden.

Die Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter, Landesstelle Salzburg, ersucht ihre Pensionisten, die neuen Lohnsteuerkarten so rasch wie möglich vorzulegen. Gleichzeitig wird ersucht, auf den Lohnsteuerkarten unbedingt die Versicherungsnummer, die von den grünen Versicherungskarten oder den Pensionsabschnitten abgelesen werden kann, zu vermerken. Damit kann die Bearbeitung der einlangenden Lohnsteuerkarten wesentlich beschleunigt werden.

### Stadtgemeinde Landeck

#### Ausgabe der neuen Lohnsteuerkarten

Die Ausschreibung der Lohnsteuerkarten 1974/75/76 ist bis 17. 12. 1973 abgeschlossen.

Ab Montag, den 17. 12. 1973 beginnt die Ausgabe der neuen Lohnsteuerkarten beim Stadtamt Landeck, Rathaus, Parterre Zimmer 5, (täglich während der Arbeitsstunden von 8.00 - bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr, ausgenommen an Samstagen).

### Christbaumverkauf

Die Stadtgemeinde Landeck bringt hiemit zur Kenntnis, daß der Christbaumverkauf am Dienstag, den 18. Dezember 1973, in der Zeit von 8.00 - 14.00 Uhr, so wie letztes Jahr wieder auf dem alten Marktplatz durch einen Händler vorgenommen wird. Der Bevölkerung wird bekannt gegeben, daß eine weitere Christbaumabgabe von Seiten der Stadtgemeinde Landeck nicht mehr erfolgt.

Gleichzeitig wird darauf verwiesen, daß das Selbstschlagen von Christbäumen strengstens untersagt ist und Zuwiderhandelnde mit Strafmaßnahmen zu rechnen haben.

Der Bürgermeister: Anton Braun

### Bundesrealgymnasium und Musisch-pädagogisches Bundesrealgymnasium Landeck

Der 1. allgemeine Elternsprechtag am Bundesrealgymnasium und Musisch-pädagogischen Bundesrealgymnasium Landeck findet am Mittwoch, dem 12. Dezember 1973, in der Zeit von 14 - 18 Uhr statt.

### Hauptschule Landeck

Für die Großreinigung während der Weihnachtsferien werden Aufräumerinnen aufgenommen.

Meldungen erbeten an den Schulwart Scherl.

### Bezirkshauptmannschaft Landeck

#### Regelung des Christbaumbezuges Verlautbarung

Wegen des nahenden Weihnachtsfestes weist die Bezirkshauptmannschaft Landeck hinsichtlich der Gewinnung von Christbäumen und Schmuckreisig auf folgende gesetzliche Bestimmungen hin:

1. Die Gewinnung von Tannenchristbäumen sowie die Gewinnung von Schmuckreisig für festliche Zwecke ist verboten. Das Verbot gilt nicht für die Gewinnung von Tannen im Rahmen normaler Waldnutzung und für den Eigenverbrauch des Waldeigentümers. Bei normaler Waldnutzung besteht Auszeichnungspflicht.

2. Andere Christbäume dürfen nur nach behördlicher Bewilligung und Auszeichnung gewonnen werden; dies gilt nicht für den Eigenbedarf des Waldeigentümers.

3. Tannen dürfen nur dann in Verkehr gebracht, verkauft oder feilgeboten werden, wenn sie durch eine Plombe gekennzeichnet sind. Die Plombe wird vom Waldaufseher im obersten Teil des Christbaumes am Stamm derart angebracht, daß sie nicht ohne Beschädigung entfernt werden kann.

4. Jede Person, die Fichtenchristbäume feilhält, befördert, verkauft oder sonst gewerbsmäßig in Verkehr bringt, hat einen Ursprungsschein mit sich zu führen, der vom Waldeigentümer (Verfügungsberechtigten) bei der Gemeinde anzufordern ist, in der die Bäume gewonnen werden sollen.

Bei Weitergabe aller bezogenen Christbäume an Wiederverkäufer ist dies von der Gemeinde am Ursprungsschein zu bestätigen. Wird nur ein Teil der Christbäume zum Wiederverkauf abgegeben, so ist für diesen Teil ein neuer Ursprungsschein auszustellen und die Weitergabe der Teilmenge am erstausgestellten Ursprungsschein zu vermerken.

Die Ursprungsscheine sind den Organen des öffentlichen Sicherheitsdienstes sowie den Forstaufsichtsorganen auf Verlangen vorzuweisen.

Personen, die bei einer unbefugten Schlägerung oder beim Transport oder im Besitze nichtmarkierter Christbäume betreten werden bzw. sich nicht in der angegebenen Art auszuweisen vermögen, werden nach dem Forstrechtsbereinigungsgesetz mit einer Geldstrafe bis zu S 3000,— bestraft. Außerdem verfallen die Bäume der Beschlagnahme.

Der Bezirkshauptmann HR. DDr. W. Lunger

### Skiklub Landeck

Die diesjährige Generalversammlung findet am 7. Dezember 1973 um 20 Uhr im Hotel Sonne statt.

Alle Mitglieder, Freunde und Gönner sind herzlich eingeladen. Im Anschluß daran werden einige neue Skifilme vorgeführt werden. Der Ausschuß



### SV Landeck

Die Generalversammlung findet am Freitag, den 14. Dezember 1973, um 19.30 Uhr im Hotel Schwarzer Adler in Landeck statt.

Alle Mitglieder, Freunde und Gönner sind dazu herzlich eingeladen.



## unsere heutige RECHTSFRAGE

*Frage:* Mich hat die motorisierte Verkehrsgendarmerie beanstandet und angezeigt, weil ich, ohne einen Führerschein zu besitzen, einen beschädigten und nicht mehr fahrbereiten Personenkraftwagen gelenkt habe, während er von einem anderen Fahrzeug abgeschleppt wurde, und weil ich zur Warnung der übrigen Verkehrsteilnehmer die Alarmblinkanlage eingeschaltet hatte. Nach meiner Meinung braucht man doch nur einen Führerschein, wenn man ein Kraftfahrzeug lenkt, das sich durch eigene Kraft fortbewegt. Ich sehe außerdem nicht ein, daß ich dafür bestraft werden soll, weil ich mich bemüht habe, die anderen Verkehrsteilnehmer zu warnen. Wie ist die Rechtslage?

*Antwort:* Die Gendarmen der motorisierten Verkehrspatrouille haben leider in beiden Fällen recht. Für das Abschleppen von Kraftfahrzeugen gibt es eine Spezialvorschrift im Paragraphen 105 KFG; dort heißt es im Absatz 3 diesbezüglich: „Bei abzuschleppenden Kraftfahrzeugen, die gelenkt werden, muß deren Lenker bei Krafrädern, außer Motorfahrrädern, eine Lenkerberechtigung für die Gruppe A, bei allen übrigen Kraftfahrzeugen eine Lenkerberechtigung für die Gruppe, in die das Fahrzeug fällt, oder für die Gruppe B besitzen.“ Da Sie einen abzuschleppenden Personenkraftwagen gelenkt haben, hätten Sie also die Lenkerberechtigung für die Gruppe B haben müssen. Was die zweite Frage anbelangt, ist auf Paragraph 102 Abs. 2 KFG zu verweisen. Danach darf der Lenker Alarmblinkanlagen nur einschalten, wenn das Fahrzeug stillsteht, und dann auch nur zur Warnung bei Pannen, zum Schutz ein- und aussteigender Schüler bei Schülertransporten oder zum Schutz auf- und absteigender Mannschaften bei Mannschafts-transporten. Während der Fahrt darf daher die Alarmblinkanlage in keinem Falle und auch nicht in bester Absicht eingeschaltet werden. Zur Warnung der übrigen Verkehrsteilnehmer



bei einer Abschleppfahrt dient die Vorschrift, daß der Lenker des Zugfahrzeuges beim Abschleppen das Abblendlicht zu verwenden hat.



## New York — das große Erlebnis

Wie bekannt, hat die Spar- und Vorschußkasse für den Bezirk Landeck im November 300 ausgelosten Mitgliedern eine Kurzreise nach New York für S 5450,— angeboten.

70 Reiselustige haben sich gemeldet und traten voll Tatendrang und mit großem Interesse diese Reise in die Neue Welt an. Für alle wurde New York zum großen Erlebnis. Unvergessliche Eindrücke von arrangierten und privaten Ausflügen durch Wolkenkratzer Schluchten, Chinatown und Negervierteln wurden gewonnen. Einige machten sogar einen Tagesausflug zu den Niagarafällen, um dieses einmalige Naturereignis von der Nähe zu bewundern.

Mehrstündige Rundfahrten durch New York und eine wunderschöne Bootsfahrt um die Insel Manhattan ermöglichten allen eine intensive Begegnung mit der 8 Millionen Stadt, die mit all den Superlativen, wie das höchste Gebäude, die größte Uhr, das größte Völkergemisch, usw. faszinierend wirkt.

Azurblauer Himmel, diszipliniertes Verhalten aller und manch humoriges Erlebnis und bestes Service auf 10.000 Meter begeisterte alle von der ältesten Teilnehmerin an dieser Reise, einer 75jährigen Oma aus dem Stanzertal, bis zum 21jährigen „Broadwayroberer“ aus dem Paznauntal.

Am Ende der Reise wurde an alle Teilnehmer Fragebögen verteilt, die ohne Namen, wahrheitsgetreu ausgefüllt wurden und deren Auswertung der Spar- und Vorschußkasse ermöglichen soll, weitere Reisen wunschgerecht zu planen. Obwohl mit solchen Reisen viel Organisationsaufwand verbunden ist, plant die Volksbank Landeck auch in Zukunft weitere Kurzreisen.

## Bezirksschützenbund Landeck

*Ausklang der Kleinkaliber-Schieß-Saison 1973*

Vinzenz Wolf, Schnann — Ehrenmitglied des Bezirksschützenbundes

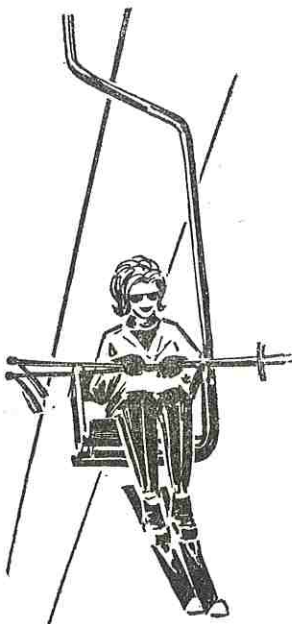
Nach einem, sportlich gesehen, sehr erfolgreichen Jahr konnten sich zum Abschluß noch einmal die Wettkampfschützen des Bezirkes in Landeck treffen um der Verleihung der Ehrenmitgliedschaft an Vinzenz Wolf, Schnann, beizuwohnen.

Er war es, der in letzten Jahren unermüdlich darum bemüht war, das sportliche Schießen in unserem Bezirk dem internationalen Standard anzugleichen und so dem Schießwesen neue Maßstäbe zu setzen.

Bezirksoberschützenmeister Wilfried Huber würdigte die Pionierarbeit seines Vorgängers, gratulierte dem noch rüstigen Vinzenz und überreichte unter Beifall die Ehrenurkunde.

Im Anschluß daran wurden die Ehrungen der Bezirksmeister der heurigen Bezirksmeisterschaften vorgenommen. Und daran konnte man schon erkennen, daß die Arbeit des Ehrenmitgliedes bestimmt nicht umsonst war. An drei Meisterschaften des Bezirkes (Luftgewehr, Luftpistole und Kleinkalibergewehr) beteiligten sich 156 Wettkämpfer. Eine bisher noch nie dagewesene Zahl. Von diesen beteiligten sich nach Qualifikation 41 für die Landesmeisterschaften und von denen wiederum konnten sich fünf für die Staatsmeisterschaften in die Tiroler Mannschaft hineinschießen. Ergebnis: ein Staatsmeistertitel durch Waibel, Landeck, drei Plätze unter den ersten 12 durch Irene Schöpf, Zams, Edith Schwarzenbacher, Zams, und Prim. Doktor Pezzej, Zams. Und als Schlußpunkt die Berufung von Irene Schöpf, Zams, in das österreichische Damen-Nationalteam. Dies zu den beiden Mitgliedern der Militärnationalmannschaft Waibel, Landeck, und Scheiber, Zams.

Als beste Schützen in allen drei Bewerbungen zusammen mit dem Titel Bezirksschützenkönig 1973 sah man ringgleich Kle-



# THIAL-SESSELLIFT

**Betriebszeit für die Winter-  
saison 73/74 ab 8. Dezember 73  
9.00 bis 16.30 Uhr**

**Rodelbahn in sehr gutem Zustand**

mens Habringer, Landeck, und Karl Scheiber, Zams.  
 Der Medaillensegen bei diesen Veranstaltungen galt vorwiegend den Zammer Schützen, die heuer in allen Bewerben kräftig mitmischten, vor Landeck, St. Anton, Schönwies, Kaunertal und Nauders.

Nur zu kurz war der anschließend gemütliche Teil, denn schon rüsten die Sportschützen für die Wintersaison mit dem Luftgewehr und der Luftpistole. Und in den kommenden Wochen stehen die Rundenkämpfe im Vordergrund, über welche nun laufend berichtet werden wird.

1. Runde

Gruppe A: Zams I, 1446, Kaunertal I, 1391, Prutz I, 1350, Landeck I, 1386, Fließ I, 1371, Schönwies, 1321 Ringe.

Gruppe B: Landeck II, 1319, Prutz II, 1311, Zams II, 1275, Landeck III, 1299, Kaunertal II, 1222, Kaunertal III, 1181 Ringe.

Die besten Einzelergebnisse: Streng, Z I, 370, Schmid, K I, 368, Tschiderer, K I, 361, Schöpf, Z I, 360, Wucherer, Z I, 358, Schöpf, L I, 358, Wiener, L I, 357, Kobler, L I, 353, Maier, P I, 346, Jenewein, L II, 343 Ringe.

Rundenwettkampf 1973 mit dem Luftgewehr, 2. Runde

Gruppe A: Zams I, 2862 Ringe, Kaunertal I, 2754, Landeck I, 2812, Prutz I, 2705, Fließ I, 2701, Schönwies, 2674 Ringe.

Gruppe B: Landeck II, 2649, Landeck III, 2579, Prutz II, 2574, Kaunertal II, 2553, Zams II, 2547, Kaunertal III, 2393 Ringe.

Die besten Einzelergebnisse: Schmid, K I, 368, Streng, Z I, 361, Tschiderer, K I, 355, Schöpf R., Z I, 351, Handle, L I, 362, Wiener, L I, 360, Kobler, L I, 355, Haaser, P I, 351, Wucherer, Z I, 361, Pechtl, Sch, 357, Maier, P I, 354 Ringe.

Schnittleistungen der besten Kegler (Vereine): Sigmund Pfeifer, St. Anton, 413,4  $\phi$ , Josef Weiskopf, St. Anton, 410,6  $\phi$ , Alois Mall sen., KK Landeck, 409  $\phi$ , Herbert Schuster, Imst, 406,5  $\phi$ , Leo Weiskopf, St. Anton, 405  $\phi$ , Ernst Whys, KK Landeck, 404,2  $\phi$ , Günther Whys, KK Landeck, 401,8  $\phi$ , Hermann Ebenwaldner, KK Landeck, 401,2  $\phi$ , Anton Platter, Gurgl, 397,5  $\phi$ , Rudolf Spiß, ESV, 396  $\phi$ .

Sportverein Innsbruck-Hall — SV Landeck  
 3:0 (3:0)

Nun mag der Winter kommen, auch die Herbstmeisterschaft der Tiroler Landesliga ist mit diesem Spiel zu Ende gegangen. Der Sportverein Landeck konnte auf der Haller Lend seine sonstige gute Form und Kampffreudigkeit nicht mehr unter Beweis stellen und mußte sich den an diesem Tag klar besseren Gastgebern geschlagen geben. Sicherlich erhielt der SVI Auftrieb aus einem sehr bald erzielten Tor, Wald hatte hier, der Ball sprang von der Latte ins Netz, wie auch bei den anderen Treffern keine Chance, Landeck schien zu viel Respekt vor dem Gegner zu haben, konnte sich beim Kontern nicht gleich durchsetzen und wirkte müde und überfordert. Ein Glück, daß die Landecker Abwehr mit der Dauer des Spieles stärker wurde, sich immer besser auf den Gegner einzustellen verstand und damit die zweite Halbzeit offen hielt. Sailer war spielerisch und kämpferisch sehr stark, Hörtnagl und Erich Thönig waren weitere Säulen der Abwehr, Walter Guggenberger gefiel im Mittelfeld, der Sturm fand zu keinem Spiel und konnte sich vom Gegner kaum einmal befreien. Der Sportverein Landeck hat sich aber im Feld der starken Landesliga hervorragend geschlagen und darf zuversichtlich in die zweite Halbzeit blicken. Mit der Erfahrung wird auch die Kampfkraft größer werden, das Team ist jung und auf Grund des breiten Kadern und der guten Kameradschaft leistungsstark genug, um für weitere Überraschungen sorgen zu können. Der Sportverein Landeck dankt hier allen Sportfreunden für die Unterstützung im Herbst und besonders heute der Firma Heiz-Bösch und ihrem Repräsentanten, Herrn E. Wiederin, für die schönen roten Dressen.

Jubiläums-Stadtbrunnen in Landeck

Im Jahre 1974 wird im Raume der neuen Innbrücke ein Jubiläums-Stadtbrunnen errichtet. Über Ausschreibung der Stadt sind Modelle von bildenden Künstlern aus Landeck und Imst hergestellt worden. Eine Auswahl wurde bereits getroffen.

Möglichkeit zur Besichtigung der Modelle gibt es von Montag, 10. Dezember, bis Freitag, 14. Dezember, in der Schalterhalle der BTV (Bank für Tirol und Vorarlberg). Näheres in der nächsten Ausgabe des Gemeindeblattes.



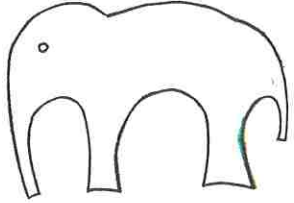
Tiroler Sportkeglerverband - Gebietsliga West

Tabellenstand nach Abschluß der Herbstmeisterschaft 1973:

	Spiele	Punkte			
1. KK Landeck-Perjen	7	114	16.794	H	399 $\phi$
2. KSK St. Anton	7	93	16.605	H	395 $\phi$
3. KSV Oberinntal	7	91	16.169	H	384,9 $\phi$
4. KC Strengen	7	82	15.895	H	378,3 $\phi$
5. KK Sparkasse Imst	7	74	16.133	H	384,1 $\phi$
6. KC Gurgl	7	67	16.219	H	386,1 $\phi$
7. KSK Wängle	7	48	15.707	H	373,9 $\phi$
8. KC Längenfeld	7	47	15.569	H	370 $\phi$

Galerie Elefant

Seit 30. November 1973 stellt PETER PRANDSTETTER in der wieder eröffneten Galerie Elefant aus. Öffnungszeiten (bis 21. 12. 73): Dienstag bis Freitag 17 bis 19 Uhr.



# Orientteppich Verkaufsausstellung

bis 15. Dezember in Landeck, im Vereinshaussaal, Malserstraße 56

Riesenauswahl an Orientteppichen aus allen Provinzen, in jeder Größe und Qualität, auch alte, antike sowie Seidenstücke.

Preiswerter werden Sie Orientteppiche nie mehr kaufen können, da in den Ursprungsländern die Preise ständig steigen.

Sie sollten jetzt zugreifen. Nützen Sie die Gelegenheit zur Besichtigung und Kauf.

Geöffnet täglich bis 19 Uhr durchgehend

Eintritt frei!

**ORIENTTEPPICH-IMPORT - TAVAKOLI UND FARAHMANDI Ges.m.b.H.**  
1030 Wien, Hintere Zollamtstraße 9 - Tel. (0222) 73 73 83



## Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Landeck

*Sonntag, 9. Dezember, 2. Adventsonntag:* 6.30 Uhr Rorateamt für Rosa Thurner, 9.00 Uhr Amt für Alfred Pindur und Lina Marninitsch, 11.00 Uhr 1. Jahrgottesdienst für Gerhard Scherl, 19.30 Uhr Abendmesse für Familie Schrott.

*Montag, 10. Dezember, im Advent:* 7.00 Uhr Rorateamt für Eduard, Maria und Hermann Landerer.

*Dienstag, 11. Dezember, im Advent:* 7.00 Uhr Rorateamt für Roman, Josefa und Maria Sigle.

*Mittwoch, 12. Dezember, im Advent:* 19.30 Uhr Rorateamt für Maria Vorhofer.

*Donnerstag, 13. Dezember, Gedächtnis der hl. Luzia von Syrakus, † 4. Jahrhundert:* 7.00 Uhr Rorateamt für Verstorbene der Familie Tilg-Mungenast.

*Freitag, 14. Dezember, Gedächtnis des hl. Johannes vom Kreuz, † 1591 Spanien:* 19.30 Uhr Rorateamt für Familie Krautschneider-Duile.

*Samstag, 15. Dezember, im Advent:* 17.00 Uhr Rosenkranz und Beichte, 18.30 Uhr Rorateamt für Otto Weierberger.

*Sonntag, 16. Dezember, 3. Adventsonntag (Abgabe der Adventsäckechen „Bruder in Not“):* 6.30 Uhr Rorateamt für Anna und Ferdinand von Dellemann, 9.00 Uhr Amt für Rosa Stöhr, 11.00 Uhr Messe für Eduard und Johanna Fink, 19.30 Uhr Abendmesse für Oswald Gröbner.

## Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Perjen

*Sonntag, 9. Dezember:* 8.30 Uhr Messe für Nikolaus und Wilhelmine Hammerle, 9.30 Uhr Messe für Grete Stark, 10.30 Uhr Jahrgottesdienst für Karl Stürz, 19.30 Uhr Rorate für Johann Wucherer.

*Montag, 10. Dezember:* 7.15 Uhr Jahrgottesdienst für Erich Marth und für die Pfarrfamilie, 8.00 Uhr Messe für verstorbene Eltern und Geschwister Guem, 19.30 Uhr Rorate für Hermann Diem.

*Dienstag, 11. Dezember:* 7.15 Uhr Messe für Rudolf Kofler, 8.00 Uhr Jahrgottesdienst für Rudolf Mair, 19.30 Uhr Rorate für Sebastian und Armela Schweisgut.

*Mittwoch, 12. Dezember:* 7.15 Uhr Messe für Josef und Luise Lechleitner, 8.00 Uhr Messe für Josef Leitner, 19.30 Uhr Rorate für Maria Oberdorfer (Jahrgottesdienst).

*Donnerstag, 13. Dezember:* 7.15 Uhr Messe für Verstorbene der Familie Pedrazzoli und Stranger, 8.00 Uhr Messe für Johann und Antonia Riml, 19.30 Uhr Rorate für Lebende und Verstorbene der Familie Windisch-Plankensteiner.

*Freitag, 14. Dezember:* 7.15 Uhr Messe für Dr. Schrott, 8.00 Uhr Jahrgottesdienst für Josef Marth, 19.30 Uhr Rorate für Josef Partoll.

*Samstag, 15. Dezember:* 7.15 Uhr Messe für verstorbene Eltern Rudolf und Aloisia Tangl, 8.00 Uhr Messe für Hermann und Amalia Mathies, 19.30 Uhr Rorate für Lebende und Verstorbene der Familie Josef Thurner.

## Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Bruggen

*Sonntag, 9. Dezember, 2. Adventsonntag:* 9.00 Uhr Betsingmesse für Josef Tiefentaler, 19.30 Uhr Messe für die Pfarrgemeinde.

*Montag, 10. Dezember:* 19.30 Uhr Rorateamt für Heinrich und Monika Ortler.

*Dienstag, 11. Dezember:* 19.30 Uhr Jugendmesse für Josef und Veronika Grießer.

*Mittwoch, 12. Dezember:* 19.30 Uhr Rorateamt für Paul Köll.

*Donnerstag, 13. Dezember, hl. Luzia:* 17.00 Uhr Kindermesse nach Meinung Steger.

*Freitag, 14. Dezember:* 19.30 Uhr Rorateamt für Josef Rieder.

*Samstag, 15. Dezember:* 7.00 Uhr Rorateamt für Verstorbene der Familie Hofer, 17.00 Uhr Kinderrosenkranz, 19.30 Uhr Sonntagvorabendmesse für Anna Valentini.

**Ärztl. Dienst: (Nur bei wirklicher Dringlichkeit)**  
von Samstag 7 Uhr früh bis Montag 7 Uhr früh.

## 8. Dezember 1973:

**Landeck-Zams-Pians:** Dr. Walter Frieden, Landeck, Tel. 2343  
**St. Anton-Pettneu:** Dr. Eichhorn, St. Anton 394, Tel. 05446-251  
**Pfunds-Nauders:** Sprengelarzt Dr. Friedrich Kuncozioky, Pfunds  
**Prutz-Ried:** Sprengelarzt Dr. Köhle, Ried  
**Kappl-See-Galtür-Ischgl:** Dr. W. Köck, Tel. 05445-230

## 9. Dezember 1973:

**Landeck-Zams-Pians:** Dr. Koller Carl, Spr.-Arzt, Zams, Tel. 2351  
**St. Anton-Pettneu:** Dr. Viktor Haidegger, Tel. 05446/45114  
**Pfunds-Nauders:** Sprengelarzt Dr. Friedrich Kuncozioky, Pfunds  
**Prutz-Ried:** Dr. Hechenberger, Sprengelarzt in Prutz  
**Kappl-See-Galtür-Ischgl:** Dr. W. Thöni

## Tierärztlicher Sonntagsdienst

8. 12. Tzt. Ludwig Pfund, Kappl, Tel. 268

9. 12. Dr. Josef Greiter, Ried i. O. Tel. 3316

**Stadtapotheke nur in dringenden Fällen**

**Tiwag-Stördienst (Landeck-Zams) Ruf 2210/42**

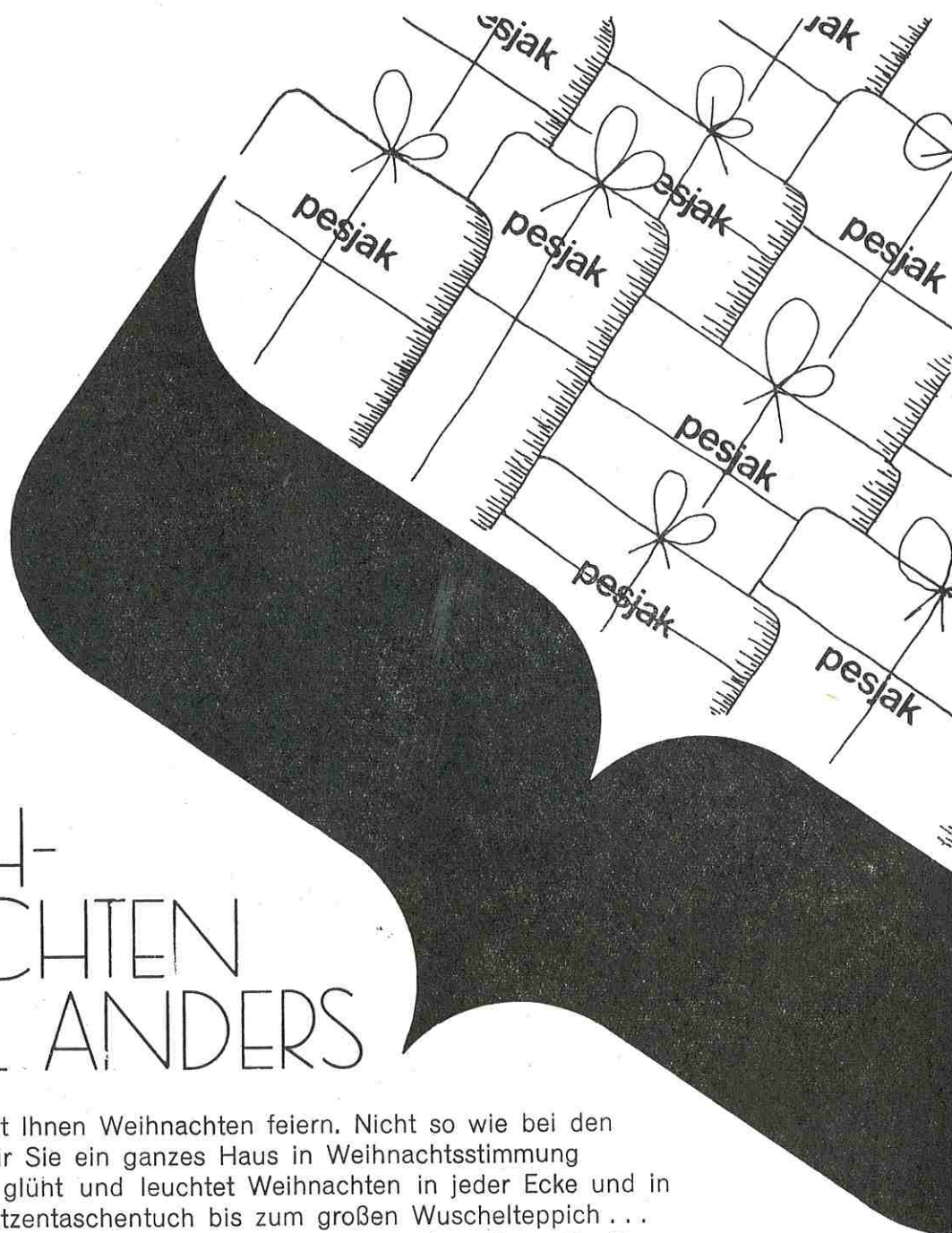
**Nächste Mutterberatung: Montag, 10. 12., 14. - 16 Uhr**

## Das sind sie, die Mitglieder der Leistungsgemeinschaft Landecker Handelsbetriebe

Kinderparadies - Spielwaren Auer  
 Josef Auer, Strickerei - Wolle - Kurzwaren  
 Haus der Mode Bilgerie bietet Mode - Auswahl - Qualität - Service  
 Textil Brandmayr, Betten - Polster und Bettfedern, Bettwäsche, Vorhänge, Diolen und Wollstoffe  
 Bekleidung Bombardelli  
 Drogerie Eberl, das Beste für Ihre Gesundheit  
 E. Erhart, Bruggen, feine Wurstwaren - erlesenes Markengebäck  
 Otto Felbermayer - Parfümerie  
 R. Fimberger, Ihr „Funkberater“ - immer gut und billig  
 Corda Geiger, Eisenwarengroßhandlung und Garten-Center  
 Kleiderhaus Johann Grafl - Herrenmoden, führend in Herren-, Knaben- und Kinderbekleidung  
 Ehrenreich Greuter OHG, Farben, Böden - Kunstartikel - Wintersport  
 J. Grisseemann, Papier- u. Schreibwaren, Taschenbücher, Geschenkartikel, Spiele  
 Hans Haag, Konditorei - Cafe - Teegebäck, Weihnachtsstollen, Christbaumbehang, Nürnbergerlebkuchen  
 Schenkt Blumen mit Freude vom Blumenhaus Hammerle  
 Günther Hammerle - Perjen, Tapeten - Vorhänge - Teppiche  
 Franz Handle, Bäckerei-Cafe-Konditorei  
 A. Handle & Sohn, Reform Drogerie, Haushaltwaren, Spielwaren, Geschenkartikel  
 Schuhhaus Harrer, Ihre günstige Einkaufsquelle  
 Geschenkboutique Henzinger, Kunsthandwerk, Modeaccessoires - Souvenirs  
 Immer etwas Besonderes: Mr. C. Hochstöger, Zentral Drogerie, Kosmetik, Feinparfümerie, Photo, Geschenkartikel  
 Karl Huber, Elektroanlagen, Radio, Fernsehen  
 Moden Huber, Herren - Damen - Kinderwäsche, Spezialabt. f. d. Dame bis Größe 52, Kindermoden  
 Josef Huber & Co. - Begriff für erlesene Backwaren - Früchtebrote  
 Buchhandlung J. Jöchler, Tirols großes Bürobedarfshaus  
 Gebr. Köllensperger, Eisen- und Eisenwarengroßhandel  
 Paula Krismer, Hüte und Moden  
 Einrichtungshaus Ing. Lenfeld, Möbel-Radio-Fernsehen-Elektro-Maschinen  
 Rudolf Mathis, Fotohaus und Ansichtskartenverlag  
 Hans Mathoy OHG Perjen, Haushaltwaren und Geschenkartikel  
 M. Maschler, groß in Auswahl - Qualität und Mode - klein im Preis  
 Cafe-Konditorei-Espresso Mayer - das Haus der vielen Spezialitäten  
 Peter Meraner - Ihr Fachgeschäft für gute Weine  
 Mekida Moden bei Norbert Meusburger in Landeck-Öd, Salurnerstraße und Landeck-Perjen, Schrofensteinstraße  
 Elektro Müller, Radio, Fernsehen, Elektrogeräte aller Art, Elektroinstallationen, eigene Reparaturwerkstätten  
 Schuhhaus Netzer, „Trag auch Du Netzer Schuh“  
 Nuener Klaus - für Sauberkeit und Behaglichkeit - Nuener Fliesen und Öfen  
 pesjak textilcenter - westtirol  
 J. Plangger, Uhren-Schmuck-Optik-Photo  
 Hubert Probst, Radio, Fernsehen, Haushaltgeräte, Herde, Kühlschränke, Waschmaschinen, sämtl. Reparaturen  
 Christian Probst, Schuhe, Lederbekleidung und Lederwaren  
 Bertram Rohner - Textilien  
 Josef Schieferer, Uhren, Schmuck und Hörgeräte  
 Schwendinger & Fink, Elektrohaus (beh. konz. Elektrounternehmen) Radio u. Fernsehen, eigene Servicewerkstätten  
 Kleiderwerke Steinadler, Roth & Proewasser OHG  
 Gemischtwaren Sophie Sturm, beste Wurstwaren - ausgesuchte Spitzenweine  
 Alois Traxl, Kleider, Mäntel, Hosenanzüge, Gazelle - Wäsche - Mieder - Strickwaren  
 Auf jeden Gabentisch ein Buch aus der Buchhandlung Tyrolia  
 Hugo Vorhofer, Werkstätte für Polstermöbel und Raumgestaltung  
 Intersport Walser, Spezialgeschäft für sämtliche Sportartikel  
 Sparmarkt Wechner „Nummer 1 in Perjen“  
 Ing. Karl Weigel, Fernsehen, Radio, Elektro, Maschinen, Reparaturwerkstätte  
 Cafe Wiedmann, das beliebte Familiencafe in Landeck  
 Anton Winkler, Fachgeschäft für Uhren und Juwelen  
 Wolf Blumen für alle Anlässe  
 Möbelhaus Arthur Zangerl  
 Hans und Paula Zangerl - Schuhfachgeschäft  
 Wollen Sie was Fein's, gehen Sie zu Zeins  
 Dini Zucol, Wollstube, Wollwaren und Babyartikel  
 A u. O Markt Zumtobel, Bruggen. „Alles kommt gelaufen, um bei Zumtobel zu kaufen“

**Nützen Sie den Einkaufsvorteil!**

**Vergessen Sie bei Ihren Einkäufen nicht, Weihnachtsgewinnscheine zu verlangen!**



# WEIHNACHTEN EINMAL ANDERS

Wir möchten heuer mit Ihnen Weihnachten feiern. Nicht so wie bei den anderen. Wir haben für Sie ein ganzes Haus in Weihnachtsstimmung gebracht. Da glitzert, glüht und leuchtet Weihnachten in jeder Ecke und in allen Größen. Vom Spitzentaschentuch bis zum großen Wuschelteppich ... von Hosen für Peter ... von Hauben für Anita ... von einer Krawatte für Vater ... von einer bestickten Bettwäsche für Mutter ... bis zur Bluse für Oma. Kommen Sie her und sehen Sie sich an, was wir meinen.

# pesjak

textilcenter westtirol  
wo kaufen zum erlebnis wird  
landeck

Kundeneingang vom Stadtparkplatz  
Innseite (Mit Kundenbar)  
Jeden Samstag bis  
22. Dez. ganztägig geöffnet!

# Helfer

für unseren Druckereibetrieb wird aufgenommen.

**Verlagsanstalt  
Tyrolia  
Druckerei Landeck**

## Wer inseriert wird nicht vergessen!

**Schneider  
oder Schneiderin**



zum sofortigen Eintritt Adresse in der Verwaltung  
gesucht. Gute Bezahlung. tung des Blattes.

## Hotel Grinnerhof - Grins

ab 6. Dezember 1973 wieder geöffnet

Auf Ihren Besuch freut sich  
*Familie Handl*

Suchen

## Zimmer- mädchen

für Wintersaison zu besten Bedingungen  
unter Schisport Pangratz, St. Anton,  
Telefon 05446-2280.

### Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme am plötzlichen Hinscheiden meiner lieben Gattin, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester und Tante, Frau

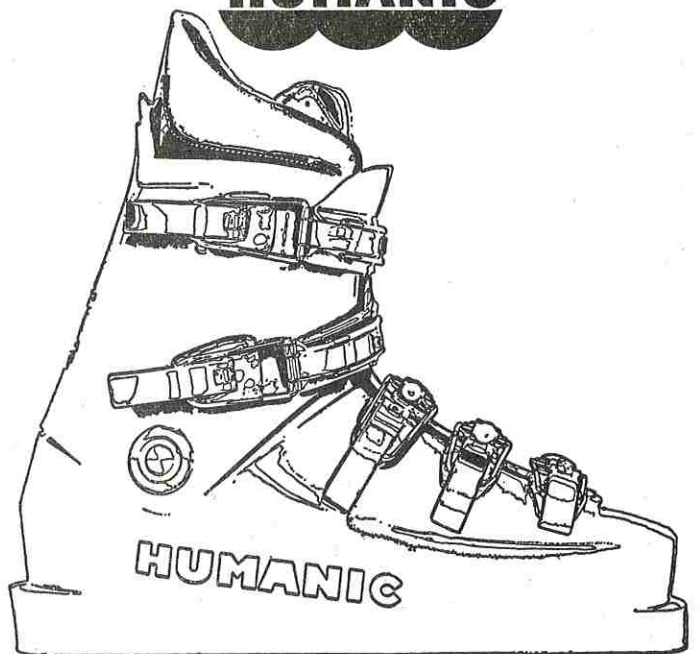
## IDA SPISS geb. Walch

sagen wir von Herzen Dank.

Unser besonderer Dank gilt der Hw. Geistlichkeit von Perjen, Herrn Dr. Hans Codemo, den Ärzten und Schwestern des Krankenhauses Zams. Allen Verwandten und Bekannten, die der Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben und ihrer im Gebete gedachten, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden sagen wir ein herzliches Vergelt's Gott.

**Familie Spiss**

## Sieger fahren



## Schuhhaus LadnerZams

Hauptstraße 37

Telefon 2337

**2-Zimmerneubauwohnung**

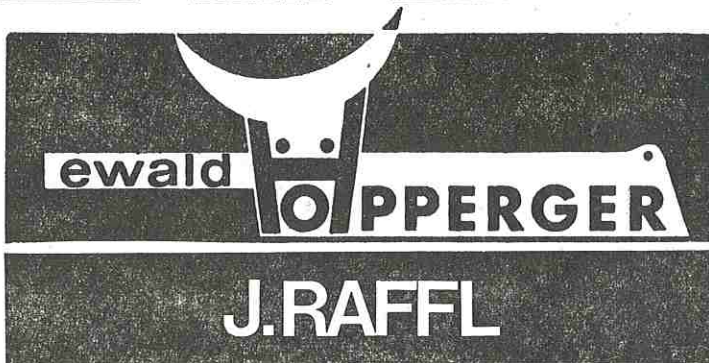
mit Balkon in ruhiger Lage in Flirsch zu vermieten.  
Spieß Robert, Flirsch 37, Telefon 05447-260

**1 Haas & Sohn, 1 Privileg Ölofen,  
1 Tyrolia Kohleofen Gr. II**

gut erhalten, preiswert zu verkaufen.  
Telefon 05442 - 29163

**Großeinkauf für Jedermann hilft der Hausfrau sparen****KUPON**

Mit diesem Gutschein erhalten Sie eine Gratis-Jause.



Haiming - Telefon 05266-326

Einmal ein billiges Fonduefleisch:

Lungenbraten fein zugeputzt gefroren	p.kg.	S 115.-
Rindfleisch zum Braten, I/a Qualität, ohne Knochen	p.kg.	S 50.-
Rollschinken	p.kg.	S 58.-
Geselchte Stelzen	p.kg.	S 30.-
Schulterspeck, hart, mager	p.kg.	S 95.-
Bauernspeck, hart	p.kg.	S 50.-
Brathendl	p.kg.	S 27.-
Columbia Kaffee (Jubiläumsmischung) 1/2 kg anstatt S 63.-	nur	S 50.-

**NEU!**

zum Teil nur durch Selbst-  
importe erhältlich.

Als erstes Unternehmen dieser Art bieten wir ab sofort unseren  
Kunden ein

speziell ausgewähltes und zur Vertonung von  
**Schmalfilmen** zusammengestelltes

**Tonband-Kassetten-Programm** an.

davon: 270 Minuten  
300 Minuten  
300 Minuten  
600 Minuten  
450 Minuten

**Geräusche jeglicher Art****Tierstimmen** (vom Vogelgezwitscher bis zum röhrenden Hirsch)**Filmmusik****Orchester und Chöre** (Kinderlieder)**Instrumental** (Volksmusik aus allen europ. Ländern, Übersee)

Damit werden auch Sie Ihre Urlaubs- und Familienfilme zu neuem Leben erwecken!

**Garantie für Ihren Erfolg**

NEUE TELEFONNUMMER 3350

**Foto R. Mathis**

# Bauernstuben

kaufen Sie am besten direkt beim Erzeuger



**MVR - MÖBELFABRIK**  
Imst, Tel. 05412-2145, Filiale  
Innsbruck, Höttingergasse 12,  
Tel. 05222-20941

# Suchen Bürokräft

evtl. auch halbtägig, Maschinschreibkenntnisse  
erforderlich.

Vorzustellen bei  
**FA. JOSEF PRANDTAUER & CO.**  
Zams, Lötzt 1

# Selbständige Bürokräft

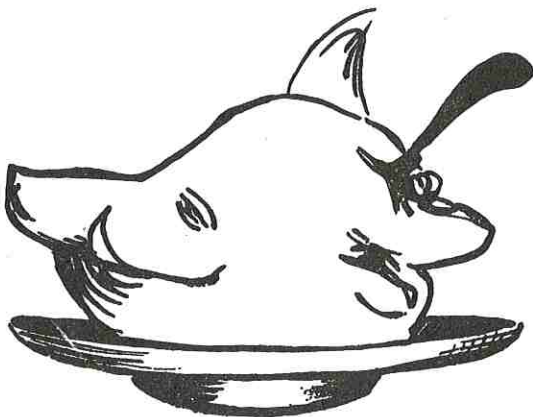
für Buchhaltung und alle anderen  
einschlägigen Arbeiten wird auf-  
genommen.

*Adalbert Raich*

**RIED**

**KAUFHAUS**

Telefon 05472 - 271



Wir laden Sie herzlichst ein bei unserer

# Schlachtschüssel

**am Freitag, den 7. Dezember und  
Samstag, den 8. Dezember**

Gast zu sein .

Für Stimmung sorgt ab 19 Uhr  
**Zither Edi**

**Familie Völk Hotel Schrofenstein**

# Kaufhaus Grissemann Zams

<b>1 St. Brathendl</b> 800 g	<b>23<sup>90</sup></b>
<b>1 kg Rollschinken</b> mager	<b>69<sup>80</sup></b>
<b>1 lt. Rotwein</b>	<b>18<sup>90</sup></b>
<b>24 St. Schokobehang</b>	<b>19<sup>80</sup></b>
<b>1 kg Bananen</b>	<b>5<sup>90</sup></b>



# Große Auswahl und richtige Beratung

beim Einkauf von Geschenksartikeln wie

PARFUM - EAU DE COLOGNE - KOSMETIKKOFFER  
UND -TASCHEN - NECESSAIRE - MODESCHMUCK

in Ihrer Drogerie

## O. Müllauer Zams - Tel. 2718

## Schneefräse und VW-Bus

8 Sitzplätze, gebraucht, zu günstigen Preisen.

Zuschrift und Anfrage: Franz Rietzler, Landma-  
schinenhandel, 6531 Ried, Telefon 3312.

## Zimmermädchen

bei besten Bedingungen gesucht.

Gasthof Pension Reselehof - St. Anton

## Vogelfutter Winterstreufutter und Sonnenblumenkerne

bei der Landwirtschaftlichen Genossenschaft für den  
Bezirk Landeck, reg. Gen. m. b. H., Zams, Hauptstr. Nr. 5

## Schisaison in Galtür eröffnet!

Lifтанlagen ab 8. Dezember 1973 in  
Betrieb, beste Schneeverhältnisse, ge-  
pflegte Pisten, günstige Preise

## Suchen Sie ein Weihnachtsgeschenk?

Sie finden es bestimmt in der

Zammer  
**Schmiedeeisen-Boutique**  
an der Innbrücke

## Verkaufe schönen Baugrund

ca. 800 m<sup>2</sup> in Mils bei Schönwies

Adresse in der Verwaltung des Blattes

## Kaffee- u. Beiköchin

sofort gesucht.

Beste Bezahlung

## Hotel Valluga

St. Anton a. A.

Telefon 05446-2522

Für die gelungene Feier an-  
lässlich des 10-jährigen Be-  
triebsjubiläums b. flotter Musik,  
Speis und Trank, sowie für  
den netten Kegelabend ein  
herzliches Vergelts Gott dem  
Chef und der Chefin.

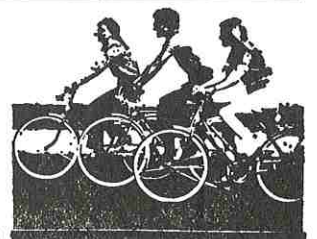
Die Belegschaft der Firma  
Franz Bouvier.



## Fahrräder im Tiroler Fachgeschäft

Das Fachgeschäft bietet:

1. Qualitätsfahrräder
2. größte Auswahl
3. fachliche Beratung
4. Garantie
5. Service



Tüchtige  
**Serviererin mit Inkasso**

für Jahresposten sucht ab sofort

*Gasthof Nußbaum-Landeck*

Telefon (05442) 2362

Nußbaumkeller in der Adventzeit jedes  
Wochenende geöffnet.

**Wegen Erkrankung freundliche  
Bedienung für sofort gesucht.  
Bergheim - Ried**

**Org. Programmierer**

aus der MDT (26) sucht selbständige Arbeit in  
Verwaltung oder Organisation.

Zuschriften unter Nr. 41273 an die Verwaltung  
des Blattes

**Hochschränke**

240 cm hoch, 100 cm breit, 4-türig  
ab S 2480.— incl. Mwst., in diver-  
sen Dessins ab 50 cm zusammen-  
setzbar.



**MVR - MÖBELFABRIK**

Imst, Tel. 05412-2145, Filiale  
Innsbruck, Höttingergasse 12,  
Tel. 05222-20941

*Diät Zwieback*

Besonders geeignet für

Leber, Galle und Schlankheitsdiät  
bei Magen-, Darm-, Kreislauf- und Herzbeschwerden  
bei verdorbenem Magen,  
Unpäßlichkeit der Verdauungsorgane und für die  
Ernährung von Kindern und Babys.

Erfüllen Sie sich Ihren Christbaumwunsch!  
Wir haben eine schöne Auswahl an Christbaum-  
kugeln.

**Reform-Drogerie Eberl**

Filiale: 6500 Landeck, Schrofensteinstraße 11

Wir haben für Sie groß eingekauft und können preisgünstig anbieten:

**BOSCH-Schlagbohrmaschinen** - (die Bohrmaschine mit dem starken Motor)

**BOSCH-Handkreissägen**

**ERWO-Schweiß- und Auftaegeräte**

**Mehrzweckschleifgeräte** mit Zusätzen zum Schleifen, Bohren, Scheren, Klauenhobeln)

**Motorsägen, Mischmaschinen, Schubkarren, Melk-  
maschinen, Zentrifugen u. Buttermaschinen,**

**Räucherschrank, Küchenmaschinen, Staubsauger  
und Haushaltsgeräte sowie Schneeketten für**

**sämtliche gebräuchlichen Fahrzeuge.**

Mit diesen Geräten können Sie auf Weihnachten wahre Freude schenken.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft**

für den Bezirk Landeck

reg. Gen. m. b. H.

6500 Landeck - Postfach 68



6511 Zams, Hauptstr. 5  
Tel. 05442-2472, 2672

# i T Ü P F L E R

sind wir, wenns um einen guten Kundendienst geht. Da geben wir uns nicht so gleich zufrieden! Ihnen zuliebe. Denn Sie haben ein Recht auf die komplette Problemlösung Ihrer Wohnwünsche. Aus diesem Grund haben wir unsere Betriebsstellen

## Weißwaren- und Vorhangnäherei Bettfedernreinigung Bettenfüllung

in unserem ehemaligen Teppichboden-Center konzentriert. Auf über 200 m<sup>2</sup> füllen, reinigen, nähen bügeln wir mit modernsten Maschinen. Machen welche Flachbetten, bauschige Tuchten, konfektionieren Buntdamastwäsche (mit Industrieknopflochautomaten) und säumen Ihre Vorhänge. Vertrauen Sie uns Ihre Wohnideen an, wir machen was daraus.



Servicebetrieb. Landeck,  
Fischerstraße 7, Tel. 29773  
den Großen vertraut man  
lieber . . .

## Pelzsalon Herbert Bauer

Das Fachgeschäft mit der persönlichen Beratung  
INNSBRUCK, ADOLF-PICHLER-PLATZ 8  
im 1. Stock **Tel. 05222-27945**

## Tüchtige, junge Bürokräft sucht Stelle

Adresse in der Verwaltung des Blattes.

Suche für Silvesterveranstaltung


## Zahlkellner oder Zahlkellnerin

Hotel Sonne - Landeck

Es ist  
höchste  
Zeit...

## Elf Monate gutzumachen!

Denn bis **31. Dezember** bekommen Sie noch die gesamte Bausparprämie **rückwirkend** für das ganze Jahr 1973.

Wie – sagt Ihnen 

BAUSPARKASSE

**Wüstenrot** 

**Galtür:**  
**Landeck:**

L. Kathrein, 6563 Galtür  
K. Siess, Brixnerstraße 3  
A. Costa, Urichstraße 40  
B. Roithner, Schulhausplatz 7  
E. Wechner, Brixnerstraße 10

Tel. 05443-296  
Tel. 05442-3238  
Tel. 05442-2871  
Tel. 05442-3229  
Tel. 05442-2601

**Pettneu:**  
**Prutz:**  
**Schnann:**  
**St. Anton:**  
**Tobadill:**  
**Zams:**

J. Schmid, 6574 Vadiesen 208  
H. Gerstgrasser, Prutz 181  
O. Schmid, 6574 Schnann 35  
M. Siess-Bischof, St. Anton 381  
R. Schiferer, 6551, Tobadill 27  
J. Rangger, Bachgasse 22, 6511 Zams

Tel. 05472-378

Tel. 05446-2637

**Landesdirektion für Tirol:** Anichstr. 6, 6020 Innsbruck, Tel. 05222-28071 oder 29104

**Elektro- und Zusatzherd sowie  
Wohnzimmerschrank günstig  
zu verkaufen**

Anfragen Tel. 31863 nur nachmittags

**Alleinkoch**  
sucht Stelle im Bezirk Landeck  
Telefon 05442-3040

**Tüchtige Küchenhilfe  
und flinke Serviererin  
gesucht**

HOTEL  
BRUNNENHOF  
St. Anton a. Arlberg  
Telefon 2293

**Haus- und  
Küchenmädchen**

werden dringend gesucht

in der Zeit vom 1. Jänner 1974 bis 15. Juli 1974,  
auch Dauerposten

Internat und Schule der Barmherzigen Schwestern  
6511 Zams

**Putzfrau**

für Samstag  
(Büroreinigung)  
gesucht.

**Rainalter**



*Pension Elisabeth*  
*St. Anton am Arlberg*

sucht für Wintersaison  
**Stubenmädchen m. Praxis**

**BESSER HÖREN**

Erproben Sie unverbindlich ein

**Hansaton-Hörgerät**

Hörgeräte können zur Erprobung auch nach Hause genommen werden.

Kostenlos beraten wir Sie bei unserem Sprechtag:

**Landeck:** Optiker Plangger,  
Malsersstraße 5

Freitag, 7. Dez. 10-12 Uhr

Ständige Betreuung im

**Hansaton-Fachgeschäft** INNSBRUCK  
Bürgerstraße 15 - Telefon 2 40 48

Kassenzuschüsse - Inzahlungnahme von Altgeräten - Hausbesuch - Teilzahlungsmöglichkeit

SIEMENS - VIENNATONE - OTICON - QUALITON - REXTON - PHILIPS



*Hansaton*

## Lichtspiele Landeck

### Kinderarzt Dr. Fröhlich

Roy Black, als kinderliebender, singender Jungarzt, der bei einer Landaushilfe außerberufliche Schwierigkeiten hat. Heidi Hansen u. a.

**Samstag, 8. Dezember** 19.45 Uhr Jv.

### Herzflimmern

Das Meisterwerk eines großen Regisseurs. Eine absolut unmoralische Komödie von Louis Malle. Mit: Lea Massari, Daniel Gelin u. a. Wertvoll.

**Sonntag, 9. Dezember** 19.45 Uhr Jv.

### Woody groß in Fahrt

Woody ist längst nicht mehr nur der Freund der jungen Zuschauer, sondern erfreut sich auch größter Beliebtheit auch bei erwachsenen Besuchern.

**Mittwoch, 12. Dezember** 19.45 Uhr Jv.

### Bill McKay

Ein junger Rechtsanwalt der demokratischen Partei kandidiert gegen einen alten, reaktionären Politiker. Robert Redford, Melvyn Douglas u. a.

**Donnerstag, 13. Dezember** 19.45 Uhr Jv.

**Vorverkauf:** Jeweils eine halbe Stunde vor Beginn der Vorstellung

## Sicher haben auch Sie Geschenksorgen?

Wir können Ihnen dabei helfen, indem wir eine umfangreiche Kollektion an ausgesuchten Artikeln bereithalten.

Überzeugen Sie sich durch eine unverbindliche Ansicht und unsere gute Beratung!

Ihre Reform-Drogerie

# Anton Handle & Sohn

## Viele Wege führen zum Ziel: Vermögens- wirksames Sparen bei der Sparkasse



Was wird morgen sein, was in ein paar Monaten, was in 10 oder 15 Jahren? Sie wissen es nicht. Eine kurze Zeitspanne läßt sich noch überblicken. Aber wenn es um Jahre und Jahrzehnte geht, dann heißt es, die Zukunft planen, Risiken einkalkulieren, vorausschauend handeln. Vermögenswirksames Sparen bildet den Grundstock Ihres Lebens von morgen.

Die besten Wege dazu:

**Weg 1** Sparkassen-Prämienparbuch, Hohe Verzinsung von 10,3 % p. a.

**Weg 2** Sparkassen-Sparbrief, In 5 Jahren vermehrt sich Ihr angelegtes Kapital um 33,8 %.

**Weg 3** Sparkassen-Kombi-sparbuch, Erhöhte Rendite durch automatische Wiederveranlagung Ihrer Wertpapiergewinne.

**Weg 4** Wertpapiersparen, Ob Aktien oder Investment-Anteile, erfahrene Fachleute legen Ihr Kapital für Sie gewinnbringend in Sachwerten an. Festverzinsliche Wertpapiere (Pfandbriefe, Anleihen) sind zudem steuerbegünstigt (Steuerfreibetrag S 100.000,- pro Person im Jahr), Sie zahlen nur 85 % des Nennwertes, erhalten aber schon für das erste Jahr die volle Verzinsung.

Ihr Sparkassen-Fachberater wird Sie gerne beraten!



Dieses Zeichen haben nur die Sparkassen

# Sparkasse

**Suche Halbtagsarbeit** (nur Nachmittag) in Haushalt, Geschäft oder Gastgewerbe.  
Adresse in der Verwaltung des Blattes.

**Hausmädchen** gesucht (Jahresposten)  
Bäckerei Falch - Pettneu - Telefon 05448-211

## Auto-Radio-Spezialist

Auto-Antennen - **größte Auswahl** an verschiedenen Auto-Radios und Auto-Kassettenspielern mit normal u. 8-Spur-Kassetten, Einbaumaterial, Entstörmaterial.

**Rascher Einbau u. gutes Service**

LANDECK AM  
AUTOBAHNHOF  
TELEFON 2437

# Ing. Lenfeld

## SAUNA INFORMATION

„In der Sauna verraucht der Zorn und die Galle trocknet ein“ besagt ein altes Sprichwort. Das sollten Sie einmal ausprobieren.

**Ihre Sauna:**

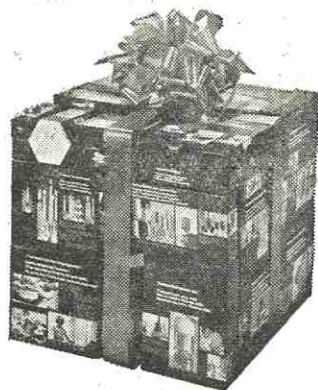
**Landeck, Malserstraße 74, Telefon (05442) 2615 - 2627**

Herren: Dienstag, Donnerstag, 15 bis 22, Samstag 15 bis 18 Uhr

Damen: Mittwoch, Freitag, 15 bis 22 Uhr

Familien: Samstag, 18 bis 22 Uhr

# Das Thomas Geschenk.



Wenn Sie attraktive Geschenke suchen - neue Ideen und Anregungen - dann kommen Sie jetzt zu uns. Erleben Sie die große Vielfalt geschmackvoll verpackter Thomas-Geschenke. Geschenkideen aus Porzellan und Glas - für jede Gelegenheit: für Sie, für Ihn und für das Kind. Individuelle Thomas-Geschenke zum Aussuchen - zum Freude-Bereiten. Jetzt in unserer Geschenkabteilung.



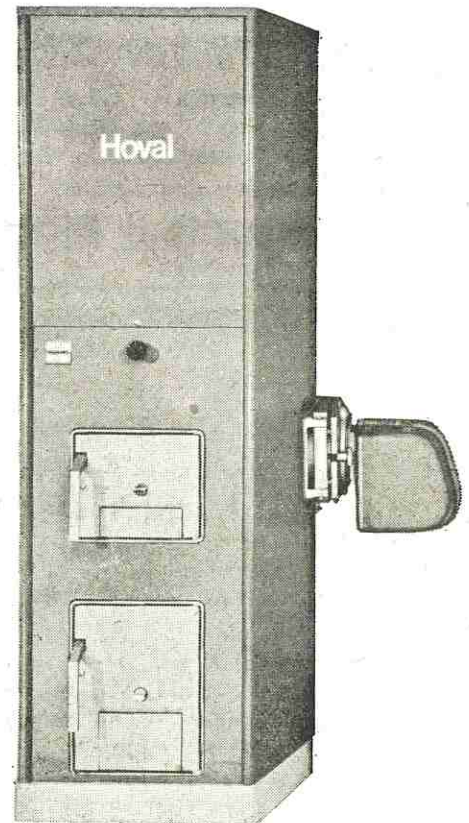
# Corda Geiger



Glas - Porzellan - Keramik  
6500 Landeck, Telefon 2269, 2897, 2898

23  
Wollen Sie Ihre Heizung und Warmwasserbereitung nicht von Launen abhängig machen?  
Dann wählen Sie für Ihre Heizung  
Doppelbrandkessel von

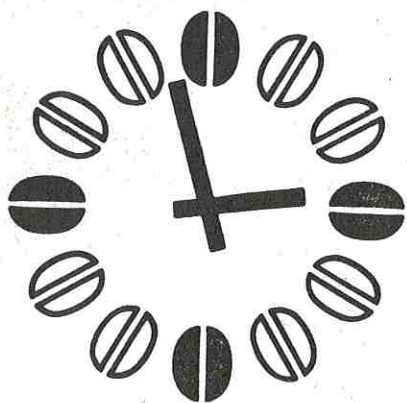
# Hoval



Konzept-Werbung, Bregenz

Hoval Doppelbrandkessel für Verfeuerung von Öl, Kohle, Koks, Holz und allen anderen festen Brennstoffen ohne jegliche Umstellarbeit.

Hoval-Kessel sind betriebssicher, wirtschaftlich und umweltfreundlich. Hoval-Kessel haben größten Bedienungskomfort, ein lückenloses Kundendienstnetz gewährleistet hohe Betriebssicherheit. Was über Hoval-Kessel noch alles gesagt werden kann – darüber informiert Sie Ihre Heizungsfirma.



# immer Zeit für ZUMTOBEL Kaffee!

### Verkaufe

**Opel Caravan 1900 (Unfallwagen) samt  
neuwertigen Sommer- u. Winterreifen  
(Spikes) mit Doppelfelgen**

Adresse in der Verwaltung des Blattes

### Wer inseriert - profitiert!

**Fahrverkäufer** oder Fahrer mit  
Führerschein B sucht Stelle.

Adresse in der Verwaltung des Blattes.

**Ab sofort um ca. 10% billiger!**

## Angora Gesundheitswäsche

fördert die Gesundheit und wirkt vorbeugend bei  
Krankheiten wie:

- Rheuma — Gicht — Ischias
- Nieren- und Blasenleiden
- Bandscheiben — Nervenentzündungen

Fachliche Beratung und Verkauf

**Drogerie O. Müllauer, Zams**

Telefon 2718

### Danksagung

Von ganzem Herzen danken wir allen, die  
unseren lieben Vati auf seinem letzten Weg  
begleitet haben, die uns schriftlich und münd-  
lich ihre Anteilnahme bekundet haben und  
mit Blumen seine letzte Ruhestätte schmückten.

In tiefer Trauer:

Gertrude Kopp und Kinder

### DANKSAGUNG

Anlässlich des allzu frühen und unerwarteten Heimanges meines lieben Gatten, unseres Vaters, Herrn

## BENEDIKT NEURAUTER

Postdirektor i. R. — Gastwirt zur Kaifenau

sind uns schriftlich und mündlich so viele Beweise aufrichtiger Anteilnahme zugegangen, daß wir  
außerstande sind, jedem Einzelnen persönlich zu danken. So bitten wir auf diesem Wege, allen ein  
herzliches Vergelt's Gott sagen zu dürfen.

Es ist uns ein Bedürfnis, den Verwandten, Freunden und Bekannten, den Spendern der Kränze und  
Blumen und allen, die unseren teuren Verstorbenen so zahlreich das ehrende Geleit gaben, zu danken.  
Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Pater Philipp, Herrn Dekan Aichner, Herrn Superior Pater  
Helmuth, Herrn Dr. Hans Codemo, den Herren der Postdirektion Innsbruck, den Angehörigen des  
Post- und Telegraphenamtes und der Postgaragen Landeck und Imst, den Abordnungen der Musik-  
kapellen Perjen und Zams sowie dem Kirchenchor.

Das aufrichtige Mitgefühl war uns ein großer Trost im schweren Leid.

Landeck, Zams, im November 1973.

In tiefer Trauer:

Lina Neurauder mit Kinder



Qualität mit Garantie  
**Stützstrümpfe und Stützstrumpfhosen**  
 in allen Größen lagernd

**Drogerie O. Müllauer**  
**Zams, Tel. 2718**

# Schwerhörig?

Auch Ihnen kann geholfen werden!

Unsere Schwerhörigen-Fachberatung, durchgeführt von unserem Hörgeräte Fachgeschäft

INNSBRUCK, Maximilianstraße 5, findet statt:

**Landeck** Mittwoch, 12. 12. 1973, 14-16 Uhr  
**FA. JOSEF SCHIEFERER**  
 Malsenstr. 20

Kostenlose Beratung, Hörgeräte  
 unverbindlich zur Probe, Haus-  
 besuche, Krankenkassenzuschüsse.



**viennalone Hörgeräte**

# Sportkaufhaus

# FOLIE

RESCHEN

bietet große Auswahl an neu eingetroffenen

**Wollwaren**  
**Sportkonfektionen**  
**Schuhen**  
**Caber u. Sidi Skischuhen**

**Erstklassige**  
**Lindnerweine**

Suche ab sofort für Wintersaison  
**Beiköchin od. Küchenmädchen**  
 Anrufe erbeten an Alpengasthof Sonne  
 6561 Ischgl, Tel. 05444-302

**Hier bahnt sich  
 was an.  
 Eine schöne,  
 gesicherte Zukunft  
 für Sie.**



Die Bahn. Modern.  
 Dynamisch. Krisenfest.  
 Ein gutes Zeichen  
 für Ihre Zukunft. Und die  
 Ihrer Familie.  
 Die Bahn sucht:

Osterreichische Bundesbahnen

## Handwerker

der verschiedensten Fachrichtungen für den gesamten  
 Bahnbereich. Wie Mechaniker, Elektriker, Schlosser.

## Verschieber

Männer, die wichtige und verantwortungsvolle Arbeit leisten.  
 Millionenwerte sind in ihrer Hand.

## Die Bahn bietet:

Jetzt erhöhte Anfangsbezüge. Bahnbrechende Sozial-  
 leistungen. Wie Gesundheitsvorsorge,  
 Freizeiteinrichtungen, bahneigene Unterkünfte, Fahr-  
 begünstigungen. Gute Aufstiegschancen.  
 Gesicherte Zukunft. Für Verschieber interessante Zulagen  
 und Wechseldienst mit Freizeit an Wochentagen.  
 Interesse? Kupon ausfüllen, ausschneiden und auf Postkarte  
 geklebt absenden. Sofortauskunft und -bewerbung  
 bei allen ÖBB-Dienststellen.

**Ein Beruf fürs ganze Leben.**

Name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Ich Interessiere mich für: (Zutreffendes ankreuzen)

den Handwerksdienst  den Beruf des Verschiebers

Bitte laden Sie mich zu einem ausführlichen Informationsgespräch ein.

Kupon an die nächstgelegene ÖBB-Direktion senden.

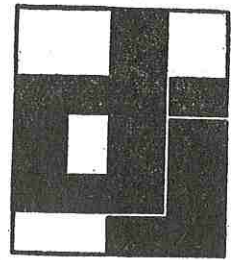
Bundesbahndirektion Wien: 1020 Wien, Nordbahnstr. 50, Tel. (0 22 2) 56 50/46 10

Bundesbahndirektion Linz: 4020 Linz, Bahnhofstr. 3, Tel. (0 72 22) 56 4 11/54 11

Bundesbahndirektion Innsbruck: 6020 Innsbruck, Claudiastr. 2, Tel. (0 52 22) 28 7 81/53 58

Bundesbahndirektion Villach: 9501 Villach, 10.-Oktober-Str. 20, Tel. (0 42 42) 23 5 11/317

# Möbel Deisenberger

MÖBELHAUS UND  
GROSSTISCHLEREI

Z A M S · T E L E F O N ( 0 5 4 4 2 ) 2 4 4 2 ▲



## Rustikales Wohnen

**Deisenberger** hält für **Sie** ein umfangreiches Angebot für jeden Raum in den verschiedensten Preislagen bereit:

- **Schränke und Schrankwände** von der einfachen Stollenwand bis zur exklusiven Landhausstil - Schrankwand aus massiver Eiche
- **Sitzgarnituren** in verschiedensten Ausführungen, massive Eichengestelle, internationale Spitzenmodelle
- **Eßgruppen – Eckbänke, Tische und Sessel** aus massiver Eiche
- **Bauernstuben** mit vielen Variationsmöglichkeiten aus eigener Produktion zu besonders günstigen Preisen

Überzeugen Sie sich selbst bei einem zwangslosen und unverbindlichen Besuch in unserem Hause

Wir erwarten Sie gerne